



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Order Respecting the Remission  
of Equalization Overpayments  
Made to Certain Provinces under  
the Federal-Provincial Fiscal  
Arrangements Act

Décret de remise de paiements  
de péréquation versés en trop à  
certaines provinces sous le  
régime de la Loi sur les  
arrangements fiscaux entre le  
gouvernement fédéral et les  
provinces

SI/2004-41

TR/2004-41

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Order Respecting the Remission of Equalization Overpayments Made to Certain Provinces under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act		Décret de remise de paiements de péréquation versés en trop à certaines provinces sous le régime de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces	
1 REMISSION	1	1 REMISE	1
SCHEDULE	2	ANNEXE	2

Registration  
SI/2004-41 April 21, 2004

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

**Order Respecting the Remission of Equalization Overpayments Made to Certain Provinces under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act**

P.C. 2004-356 March 30, 2004

Her Excellency the Governor General in Council, considering that it is in the public interest to do so, on the recommendation of the Minister of Finance and the Treasury Board, pursuant to subsection 23(2.1)<sup>a</sup> of the *Financial Administration Act*, hereby makes the annexed *Order Respecting the Remission of Equalization Overpayments Made to Certain Provinces under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*.

Enregistrement  
TR/2004-41 Le 21 avril 2004

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

**Décret de remise de paiements de péréquation versés en trop à certaines provinces sous le régime de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces**

C.P. 2004-356 Le 30 mars 2004

Sur recommandation du ministre des Finances et du Conseil du Trésor et en vertu du paragraphe 23(2.1)<sup>a</sup> de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil, estimant que l'intérêt public le justifie, prend le *Décret de remise de paiements de péréquation versés en trop à certaines provinces sous le régime de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*, ci-après.

---

<sup>a</sup> S.C. 1991, c. 24, s. 7(2)

---

<sup>a</sup> L.C. 1991, ch. 24, par. 7(2)

ORDER RESPECTING THE REMISSION OF  
EQUALIZATION OVERPAYMENTS MADE TO  
CERTAIN PROVINCES UNDER THE  
FEDERAL-PROVINCIAL FISCAL  
ARRANGEMENTS ACT

REMISSION

1. Remission is hereby granted to the province set out in column 1 of the Schedule for the amount set out in column 2 in respect of equalization overpayments made by the Government of Canada under the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*, for the fiscal years beginning April 1, 1993 and ending March 31, 2001, by reason of the overstatement of the amount of mutual fund trust capital gains refunds in the calculation of equalization payments.

DÉCRET DE REMISE DE PAIEMENTS DE  
PÉRÉQUATION VERSÉS EN TROP À  
CERTAINES PROVINCES SOUS LE RÉGIME  
DE LA LOI SUR LES ARRANGEMENTS  
FISCAUX ENTRE LE GOUVERNEMENT  
FÉDÉRAL ET LES PROVINCES

REMISE

1. Est accordée à toute province nommée à la colonne 1 de l'annexe une remise de la somme prévue à la colonne 2 au titre de paiements de péréquation versés en trop par le gouvernement du Canada sous le régime de la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*, pour les exercices compris dans la période allant du 1<sup>er</sup> avril 1993 au 31 mars 2001, en raison de la surévaluation des remboursements de gains en capital pour une fiducie de fonds commun de placement dans le calcul des paiements de péréquation.

SCHEDULE		ANNEXE	
Column 1	Column 2	Colonne 1	Colonne 2
Province	Amount	Province	Somme
Quebec	\$997,943,000	Québec	997 943 000 \$
Nova Scotia	\$137,598,000	Nouvelle-Écosse	137 598 000 \$
New Brunswick	\$111,053,000	Nouveau-Brunswick	111 053 000 \$
British Columbia	\$94,213,000	Colombie-Britannique	94 213 000 \$
Prince Edward Island	\$20,183,000	Île-du-Prince-Édouard	20 183 000 \$
Saskatchewan	\$117,208,000	Saskatchewan	117 208 000 \$
Newfoundland and Labrador	\$77,124,000	Terre-Neuve-et-Labrador	77 124 000 \$